



*Des lettres aux manuscrits, ce colloque, qui clôture le projet ANR Corr-Proust 1907-1914, est consacré à l'analyse du rôle de l'écriture épistolaire dans le processus créateur ainsi qu'à une réflexion sur l'édition numérique des correspondances et sur les possibilités ouvertes par les outils de fouille numérique.*

*Souvent considérées au seul prisme de la biographie, les lettres jouent en effet un rôle crucial dans la création littéraire, qu'elles amorcent l'écriture fictionnelle, reflètent les hésitations de l'écrivain ou ses tracas éditoriaux, ou encore témoignent de ses multiples sources documentaires. À la suite de la monumentale édition de Philip Kolb, l'objectif du projet Corr-Proust est non seulement de produire une nouvelle édition numérique enrichie de la correspondance de Marcel Proust, mais de mettre en lumière cette dimension créatrice de l'écriture épistolaire.*

*En instaurant un dialogue entre éditeurs de correspondances d'écrivains ou d'artistes majeurs du XVIII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, ce colloque permettra de définir les possibles fonctions de l'écriture épistolaire dans le processus créateur de chacun, et de dessiner un état des choix opérés et des réflexions en cours dans les éditions numériques de correspondances.*

**Mercredi 25 septembre**

**Fondation Robert de Sorbon - CCFS, 16-22, rue de Martignac, 75007 Paris**

## Correspondance et création

**13 h 15** livre 258  
Accueil des participants

**13 h 45** Je  
Mot de bienvenue par **Olivier Bertrand** et **Isabelle Schaffner**  
(Centre international de langue et culture françaises, IP Paris)

**14 h 00** Max Dairea  
Présentation du projet ANR Corr-Proust, édition numérique de la correspondance de Proust, par les partenaires (Litt&Arts, ITEM, LinX, Université de l'Illinois)  
**Françoise Leriche, François Proulx, Caroline Szylowicz, Nathalie Mauriac Dyer, Julie André, Elisabeth Greslou, Anne Garcia-Fernandez**  
[corrproust.org/](http://corrproust.org/)

**15 h 00**  
Conférence plénière : Proust, correspondance et création  
**Françoise Leriche** (Université Grenoble-Alpes)

**16 h 00**  
Pause

**16 h 30**  
Table ronde :  
Correspondances d'écrivains et création littéraire  
Présidence **Jean-Yves Tadié** (Sorbonne Université)  
**Jean-Marc Hovasse** (Sorbonne Université) : Hugo ; **Bertrand Marchal** (Sorbonne Université) : Mallarmé ; **Pierre Masson** (Université de Nantes) : Gide et **Alain Pagès** (Sorbonne Nouvelle) : Zola

1909 137

**Jeudi 26 septembre**

*École polytechnique, Palaiseau, amphithéâtre Cauchy*

## L'édition numérique des correspondances : pratiques et usages

9 h 30

Accueil des participants

9 h 45

Ouverture par **Dominique Rossin**, directeur de l'enseignement et de la recherche, et **Michaël Foessel**, directeur du LinX

10 h 00

Éditions numériques de correspondances : corpus, choix et enjeux  
Présidence **François Proulx** (Université de l'Illinois)

- **Catherine Volpilhac-Auger** (ENS Lyon)  
« Montesquieu : une correspondance entre objet numérique et œuvres complètes »  
[montesquieu.huma-num.fr/editions/ecrits-prives/correspondance/presentation](http://montesquieu.huma-num.fr/editions/ecrits-prives/correspondance/presentation)
- **Yvan Leclerc** (Université de Rouen)  
« La Correspondance électronique de Flaubert : des choix sous contraintes »  
[flaubert.univ-rouen.fr/correspondance/correspondance/](http://flaubert.univ-rouen.fr/correspondance/correspondance/)
- **Gwenaëlle Sifferlen** (Université de Bourgogne)  
« 22 000 lettres en un site : l'édition numérique savante du journal épistolaire de Juliette Drouet à Victor Hugo »  
[juliettedrouet.org/lettres/](http://juliettedrouet.org/lettres/)
- **Nienke Bakker et Leo Jansen** (Van Gogh Museum, Amsterdam)  
« The Van Gogh Letters Project » - [vangoghletters.org/vg/](http://vangoghletters.org/vg/)

12 h 30

Déjeuner

14 h 00

Les innovations de l'édition *Corr-Proust* : balisages, mise en réseau, exploitation des données textuelles et génétiques

Présidence **Françoise Leriche** (Université Grenoble-Alpes)

**Julie André** (École polytechnique), **Chiara Carraro** (ITEM), **Yuri Cerqueira dos Anjos** (Université Victoria de Wellington, NZ), **Solène Lépinay** (Litt&Arts), **Ludovico Monaci** (Université de Padoue) et **Théo Roulet** (Litt&Arts) - [corrpost.org/](http://corrpost.org/)

15 h 30

Pause

16 h 00

Table ronde (Bibliothèque de l'X) :

Aventures des archives épistolaires de Proust

Présidence **Jérôme Bastianelli** (Société des Amis de Marcel Proust)

**Pedro Corrêa do Lago** (collectionneur), **Guillaume Fau** (Département des Manuscrits, BnF), **Jacques Letertre** (Société des Hôtels littéraires), **Caroline Szyłowicz** (Rare Book and Manuscript Library, Université de l'Illinois) et **Jean-Claude Vrain** (libraire)

## Vendredi 27 septembre

École normale supérieure, 45 rue d'Ulm, 75005 Paris, salle des Actes

### Quels outils pour l'exploitation numérique des correspondances ?

9h00

Accueil des participants

9h30

Correspondances et outils de fouille

Présidence Anne Garcia-Fernandez (CNRS-Litt&Arts)

- **Iris Fabry** (Université Grenoble-Alpes)  
« La lettre en sciences du langage : étude sur le corpus diachronique PhraséoCorr et son outil de fouille associé, le Lexicoscope »
- **Jean-Sébastien Macke** (ITEM-CNRS)  
« Visualisation et fouille de données dans la correspondance active et passive d'Émile Zola »  
[eman-archives.org/CorrespondanceZola/](http://eman-archives.org/CorrespondanceZola/)
- **Fatiha Idmhand** (Université de Poitiers et ITEM-CNRS)  
« Pablo Picasso en toutes lettres »  
[translitterae.psl.eu/picasso-lettres/](http://translitterae.psl.eu/picasso-lettres/)

11h00

Pause

11h15

Visualisations et fouille des données textuelles dans Corr-Proust

Présidence Fatiha Idmhand (Université de Poitiers et ITEM-CNRS)

- **Arnaud Bey** (Litt&Arts), **Serena Crespi** (Litt&Arts), **Anne Garcia-Fernandez** (CNRS-Litt&Arts)  
« Représentation et analyses d'un objet d'étude pluriel : la lettre »
- **Ludovico Monaci** (Université de Padoue), **Théo Roulet** (Litt&Arts)  
« Fouille de données et création littéraire : Corr-Proust 1907-1914, du global au détail »

12h45 – 13h

Conclusions : représenter la genèse à l'ère numérique